



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 October 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия
Третий комитет
Пункт 29 повестки дня
Улучшение положения женщин

Германия и Филиппины: проект резолюции

Торговля женщинами и девочками

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя о своем решительном осуждении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, которая представляет собой тяжкое преступление и грубое посягательство на достоинство и физическую неприкосновенность человека, нарушение прав человека и покушение на них и бросает вызов устойчивому развитию и противодействие которой требует а) комплексного подхода, предусматривающего меры по предотвращению такой торговли, уголовному преследованию и наказанию торговцев людьми, защите жертв такой торговли и развитию сотрудничества и партнерского взаимодействия в борьбе с торговлей людьми, и б) соразмерных тяжести этого преступления действий системы уголовного правосудия,

ссылаясь на все международные конвенции, которые конкретно касаются проблемы торговли женщинами и девочками и в которых рассматриваются относящиеся к ней вопросы, такие как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹ и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности², и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности³, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴ и Факультативный протокол к ней⁵, Конвенция о правах ребенка⁶ и Факультативный протокол к ней,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

² Ibid., vol. 2237, No. 39574.

³ Ibid., vol. 2241, No. 39574.

⁴ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁵ Ibid., vol. 2131, No. 20378.

⁶ Ibid., vol. 1577, No. 27531.



касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁷, и Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами⁸, а также соответствующие резолюции по этому вопросу Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий и Совета по правам человека,

признавая важнейшее значение Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, который вступил в силу 25 декабря 2003 года и который является первым документом, содержащим согласованное на международном уровне определение преступления, заключающегося в торговле людьми, и цель которого состоит в предотвращении торговли людьми, защите пострадавших от нее лиц и судебном преследовании тех, кто ею занимается,

приветствуя заключительный документ девятой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, состоявшейся в Вене 15–19 октября 2018 года, на которой Конференция постановила продолжать процесс создания механизма обзора осуществления Конвенции и протоколов к ней,

приветствуя также принятие на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи в ходе ее семьдесят второй сессии политической декларации об осуществлении Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми⁹, в которой государства-члены, в частности, подтвердили свое обязательство заниматься социальными, экономическими, культурными, политическими и иными факторами, обуславливающими уязвимость людей перед торговлей людьми, обязались активизировать усилия по предотвращению и ослаблению для окончательного искоренения спроса, который питает торговлю людьми, особенно женщинами и детьми, осуществляемую для любых форм эксплуатации, вновь самым настойчивым образом заявили о важности усиления коллективных действий для искоренения торговли людьми и подтвердили Глобальный план действий,

подтверждая положения итоговых документов соответствующих международных конференций и встреч на высшем уровне, касающиеся торговли женщинами и девочками, и в частности стратегическую цель в отношении проблемы торговли людьми, сформулированную в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹⁰,

подтверждая также обязательство, взятое руководителями стран мира на завершившемся принятием Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹¹ саммите Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, в которой они отметили ее комплексный и неделимый характер и признали, что в Повестке дня на период до 2030 года, среди прочего, сформулирована задача ликвидировать все формы насилия в отношении всех женщин и девочек в публичной и частной сферах, включая торговлю людьми и сексуальную и иные формы эксплуатации; ликвидировать принудительный труд, современное рабство, торговлю людьми и детский труд; и покончить с надругательствами над детьми, эксплуатацией

⁷ Ibid., vol. 2171, No. 27531.

⁸ Ibid., vol. 96, No. 1342.

⁹ Резолюция 72/1.

¹⁰ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹¹ Резолюция 70/1.

детей, торговлей детьми, всеми формами насилия в отношении детей и пытками детей, в том числе усилить эффективные меры противодействия торговле людьми, искоренить спрос на жертв этой торговли и обеспечить их защиту,

признавая необходимость активизировать глобальное партнерство в целях обеспечения реализации Повестки дня до 2030 года, включая осуществление целей и задач, связанных с искоренением насилия в отношении женщин и девочек и торговли людьми, и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению работу Альянса по достижению цели 8.7 в области устойчивого развития и Глобального партнерства по прекращению насилия в отношении детей,

приветствуя разработанный и согласованный на межправительственном уровне итоговый документ, озаглавленный «Глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции», в котором государства обязались предотвращать, пресекать и искоренять торговлю людьми в контексте международной миграции, и *ожидая* проведения Межправительственной конференции для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, которая пройдет в Марракеше, Марокко, в декабре 2018 года,

приветствуя, в частности, усилия государств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, включая осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятого Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года,

признавая настоятельную необходимость противодействия торговле людьми во всех ее формах, в том числе предполагающих принудительный или обязательный труд, включая труд женщин-мигрантов, и отмечая в этой связи принятие Международной конференцией труда 11 июня 2014 года на ее 103-й сессии Протокола к Конвенции 1930 года о принудительном труде (№ 29) и рекомендации Международной организации труда 2014 года о дополнительных мерах (№ 203),

приветствуя принятые Комиссией по положению женщин на ее шестьдесят второй сессии согласованные выводы¹², в которых правительства обязались разрабатывать, укреплять и осуществлять комплексные стратегии по борьбе с торговлей людьми, обеспечивающие учет вопросов прав человека и устойчивого развития, и в соответствующих случаях применять нормативные положения — с учетом гендерно-возрастных факторов — в целях пресечения и искоренения всех форм торговли людьми, повышения осведомленности общественности о проблеме торговли людьми, в частности женщинами и девочками, принятия мер по уменьшению уязвимости женщин и девочек перед лицом современных форм рабства и сексуальной эксплуатации, предоставления жертвам торговли людьми защиты и оказания им помощи в реинтеграции, когда это необходимо, и укрепления международного сотрудничества, в частности в борьбе со спросом, обуславливающим все формы эксплуатации, включая сексуальную эксплуатацию и принудительный труд, с целью ликвидации такого спроса,

с удовлетворением отмечая предпринятые шаги, включая действия договорных органов по правам человека и специальных докладчиков Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, по вопросу о торговле детьми и сексуальной эксплуатации детей, включая детскую проституцию, детскую порнографию и изготовление прочих материалов о

¹² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2018 год, Дополнение № 7 (E/2018/27), глава I, раздел А.

сексуальных надругательствах над детьми, и по современным формам рабства, включая его причины и последствия, и других соответствующих мандатариев специальных процедур Совета, занимающихся решением вопросов, связанных с торговлей людьми, и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, и меры, предпринятые учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими межправительственными и правительственными организациями в рамках их существующих мандатов, а также организациями гражданского общества в целях противодействия преступлению, выражающемуся в торговле людьми, и *призывая* их продолжать свою деятельность и как можно шире обмениваться своими знаниями и передовым опытом,

отмечая ценный вклад Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и тот факт, что она учитывает гендерно-возрастные факторы во всей деятельности по выполнению своего мандата применительно к проблеме торговли людьми, в том числе в докладе об уязвимости детей к торговле людьми и другим формам эксплуатации в условиях конфликтов и гуманитарных кризисов¹³, подготовленном ею совместно со Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми и сексуальной эксплуатации детей, включая детскую проституцию, детскую порнографию и изготовление прочих материалов о сексуальных надругательствах над детьми,

отмечая включение преступлений, связанных с гендерными аспектами, в Римский статут Международного уголовного суда¹⁴, который вступил в силу 1 июля 2002 года,

учитывая обязательства государств предупреждать и расследовать преступления торговли людьми, а также наказывать совершивших их лиц и защищать и расширять права потерпевших, и отмечая, что невыполнение этих обязательств является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

будучи серьезно озабочена тем, что все больше женщин и девочек вывозятся в другие, в том числе развитые, страны, а также становятся жертвами такой деятельности, осуществляемой в регионах и государствах и через их границы, и признавая, что торговля людьми в непропорционально большой степени затрагивает женщин и девочек и что мужчины и мальчики также являются жертвами торговли, в том числе в качестве объектов сексуальной эксплуатации,

подчеркивая необходимость учитывать гендерно-возрастные факторы во всей деятельности по борьбе с торговлей людьми, исходя из понимания того, что женщины и девочки особенно подвержены опасности стать объектами торговли для целей сексуальной эксплуатации, принуждения к браку и труду и иных форм эксплуатации,

признавая необходимость заниматься вопросом о воздействии глобализации и применения технологий на конкретную проблему торговли женщинами и детьми, в частности девочками,

признавая также, что широко распространенное гендерное неравенство, нищета, безработица, отсутствие социально-экономических возможностей, насилие по признаку пола, дискриминация и маргинализация и сохраняющийся спрос на женщин и девочек как объектов торговли относятся к числу коренных причин, обуславливающих уязвимость женщин и девочек для торговли людьми,

¹³ См. A/72/164.

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

признавая далее необходимость принятия или усиления законодательных и других мер, например образовательных, социальных или культурных, в том числе на основе двустороннего и многостороннего сотрудничества, в целях снижения спроса, стимулирующего все формы эксплуатации людей, особенно женщин и детей, и обусловливающего торговлю людьми,

признавая, что женщины и девочки в ситуациях гуманитарного кризиса, в том числе во время конфликтов и в постконфликтный период, в условиях стихийных бедствий и в других чрезвычайных ситуациях, особенно подвержены риску стать объектами торговли и что в таких обстоятельствах женщинам и девочкам угрожают катастрофические последствия, и отмечая в этой связи инициативу «Мигранты в странах, переживающих кризис» и Программу защиты трансгранично перемещенных лиц в контексте бедствий и изменения климата, которая стала результатом Нансеновской инициативы, и вместе с тем отмечая, что не все государства участвуют в этих инициативах,

признавая также необходимость активизации работы по оформлению соответствующих документов, таких как свидетельства о рождении, в целях снижения риска попадания людей в сети торговцев людьми и содействия идентификации лиц, ставших объектами торговли,

признавая далее, что, несмотря на достигнутый прогресс, сохраняются трудности в деле предотвращения торговли женщинами и девочками и борьбы с ней, обеспечения защиты жертв торговли людьми и предоставления им помощи и что необходимы дополнительные усилия в направлении принятия и осуществления надлежащих законов и других мер и дальнейшего совершенствования деятельности по сбору достоверных данных, дезагрегированных по полу, возрасту и другим соответствующим параметрам, и статистической информации, которые позволили бы должным образом анализировать природу и масштабы торговли женщинами и девочками и факторы, ее обусловливающие,

признавая, что необходимо прилагать дальнейшие усилия как для улучшения понимания взаимосвязи между миграцией и торговлей людьми, так и для разработки более эффективных мер реагирования, которые позволили бы устранить риск торговли людьми в процессе миграции, в частности, в целях содействия усилиям, направленным на защиту женщин из числа трудящихся-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и жестокого обращения,

будучи озабочена использованием информационно-коммуникационных технологий, в том числе Интернета, для вербовки в целях эксплуатации проституции третьими лицами, в том числе эксплуатации женщин и детей, детской порнографии, включая материал о сексуальных надругательствах, педофилии, сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над детьми в любых других формах, а также принудительных браков и принудительного труда, и вместе с тем признавая роль, которую играют информационно-коммуникационные технологии в снижении риска сексуального насилия и сексуальной эксплуатации, в том числе на основе расширения прав и возможностей женщин и детей в том, что касается информирования о таких посягательствах,

будучи озабочена также активизацией деятельности транснациональных преступных организаций и других элементов, которые наживаются на международной торговле людьми, особенно женщинами и детьми, не обращая внимания на опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая внутреннее законодательство и международные нормы,

отмечая с озабоченностью, что женщины и девочки также подвержены риску стать жертвами торговли людьми для целей извлечения органов, и в этой связи отмечая резолюцию 25/1 Комиссии по предупреждению преступности и

уголовному правосудию от 27 мая 2016 года, озаглавленную «Предупреждение и пресечение незаконного оборота органов человека и торговли людьми с целью изъятия органов», принятую Комиссией на ее двадцать пятой сессии¹⁵,

признавая, что жертвы торговли особенно часто сталкиваются с проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что ставшие объектами торговли женщины и девочки часто подвергаются дискриминации и насилию в разнообразных и взаимосвязанных формах, в том числе по признаку их пола, возраста, этнической, культурной и религиозной принадлежности, инвалидности, а также их происхождения, и что сами эти формы дискриминации могут подстегивать торговлю людьми,

отмечая с озабоченностью, что спрос, порождающий сексуальную эксплуатацию, эксплуатируемый труд и незаконное извлечение органов, частично удовлетворяется посредством торговли людьми, и признавая, что торговлю людьми подстегивают высокая прибыль, которую получают те, кто ею занимается, и спрос, стимулирующий все формы эксплуатации,

отмечая, что женщины и девочки, ставшие объектами торговли по причине широко распространенного и глубоко укоренившегося гендерного неравенства, оказываются в еще более неблагоприятном и маргинальном положении вследствие общего отсутствия информации и понимания и признания их прав человека и в силу общественного осуждения, которому зачастую подвергаются жертвы торговли, а также затрудненности доступа к достоверной информации и механизмам правовой защиты в случаях нарушения их прав и что необходимо принимать специальные меры для их защиты и повышения уровня их информированности,

принимая к сведению принятую в апреле 2015 года Дохинскую декларацию о включении вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия в более широкую повестку дня Организации Объединенных Наций в целях решения социальных и экономических проблем и содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях, а также участие общественности¹⁶, в которой отмечается, что необходимо применять ориентированный на учет интересов жертв подход к предупреждению и пресечению всех форм торговли людьми в целях эксплуатации, включая эксплуатацию проституции других или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительного труда или предоставления услуг, рабства или сходной с рабством практики, подневольного состояния или изъятия органов, в надлежащих случаях, согласно соответствующим положениям Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее,

вновь подтверждая важное значение механизмов двустороннего, субрегионального, регионального и международного сотрудничества и инициатив, в том числе обмена информацией о передовой практике, правительств, межправительственных организаций, организаций гражданского общества, представителей частного сектора и других соответствующих заинтересованных сторон для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

вновь подтверждая также, что глобальные усилия, в том числе программы международного сотрудничества и технической помощи, направленные на искоренение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, требуют твердой политической приверженности, согласованных и слаженных усилий и

¹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2016 год, Дополнение № 10 (E/2016/30)*, глава I, раздел D.

¹⁶ Резолюция 70/174, приложение.

активного сотрудничества со стороны всех правительств стран происхождения, транзита и назначения,

признавая, что политику и программы в областях предупреждения, защиты, реабилитации, репатриации и реинтеграции следует разрабатывать на основе учитывающего гендерно-возрастные факторы, комплексного и междисциплинарного подхода с заботой о безопасности и тайне личной жизни жертв и с установкой на полное осуществление их прав человека и при участии всех соответствующих сторон в странах происхождения, транзита и назначения,

будучи убеждена в необходимости обеспечения защиты и оказания помощи всем жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека и их достоинства,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁷, в котором представлены информация об успешных мероприятиях и стратегиях, а также о пробелах в работе над гендерными аспектами проблемы торговли людьми и рекомендации относительно укрепления подходов, основанных на соблюдении прав человека и учитывающих гендерно-возрастные факторы, в рамках всесторонних и сбалансированных действий по решению проблемы торговли людьми;

2. *с признательностью принимает также к сведению* предоставленную государствами-членами и структурами Организации Объединенных Наций информацию о мерах и деятельности, осуществляемых в целях борьбы с торговлей женщинами и девочками, и настоятельно призывает государства-члены и структуры Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, предоставить запрошенную информацию для включения в доклад Генерального секретаря;

3. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми¹⁸;

4. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности², или о присоединении к ним, принимая во внимание центральную роль этих документов в борьбе с торговлей людьми, и настоятельно призывает государства-участники этих документов в полном объеме и эффективно выполнять их положения;

5. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации, а государства-участники обеспечить осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴ и Факультативного протокола к ней⁵, Конвенции о правах ребенка⁶ и Факультативных протоколов к ней¹⁹ и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей²⁰, а также Конвенции 1930 года о принудительном труде (№ 29)²¹ и Протокола к ней, Конвенции 1947 года об инспекции

¹⁷ [A/73/263](#).

¹⁸ [A/73/171](#) и [A/HRC/38/45](#).

¹⁹ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2171 and 2173, No. 27531; и резолюция [66/138](#), приложение.

²⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

²¹ Ibid., vol. 39, No. 612.

труда в промышленности и торговле (№ 81)²², Конвенции 1949 года о трудящихся-мигрантах (пересмотренная) (№ 97)²³, Конвенции 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (№ 111)²⁴, Конвенции 1973 года о минимальном возрасте (№ 138)²⁵, Конвенции 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) (№ 143)²⁶, Конвенции 1997 года о частных агентствах занятости (№ 181)²⁷, Конвенции 1999 года о наихудших формах детского труда (№ 182)²⁸ и Конвенции 2011 года о достойном труде домашних работников (№ 189) Международной организации труда и принятии глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции;

6. *настоятельно призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций, международные, региональные и субрегиональные организации, а также гражданское общество, включая неправительственные организации, частный сектор и средства массовой информации, в полном объеме и эффективно выполнять соответствующие положения Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми²⁹ и осуществлять предусмотренные в нем виды деятельности;

7. *приветствует* усилия правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций по предотвращению и решению конкретной проблемы торговли женщинами и девочками и призывает их дополнительно активизировать их усилия и сотрудничество, в том числе как можно шире обмениваться знаниями, техническим опытом и передовыми методами работы;

8. *с удовлетворением принимает к сведению* итоговый документ Региональной конференции на уровне министров по вопросу о торговле людьми и их незаконном провозе через границу в районе Африканского Рога, известный как Хартумская декларация, и призывает Организацию Объединенных Наций и международное сообщество эффективно осуществлять его положения, в том числе в рамках технического сотрудничества и деятельности по укреплению потенциала;

9. *рекомендует* Комиссии по положению женщин рассмотреть вопрос о торговле женщинами и девочками на ее шестьдесят третьей сессии, в рамках приоритетной темы на 2019 год «Системы социальной защиты, доступ к государственным услугам и экологически безопасной инфраструктуре в целях обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек»;

10. *рекомендует* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным субъектам отмечать Всемирный день борьбы с торговлей людьми с учетом необходимости повышения осведомленности о положении жертв торговли людьми и поощрения и защиты их прав;

11. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций включать, в соответствующих случаях, вопрос о торговле людьми, особенно женщинами и девочками, в свои общие стратегии и программы, направленные на решение вопросов, касающихся социально-экономического развития, прав человека,

²² Ibid., vol. 54, No. 792.

²³ Ibid., vol. 120, No. 1616.

²⁴ Ibid., vol. 362, No. 5181.

²⁵ Ibid., vol. 1015, No. 14862.

²⁶ Ibid., vol. 1120, No. 17426.

²⁷ Ibid., vol. 2115, No. 36794.

²⁸ Ibid., vol. 2133, No. 37245.

²⁹ Резолюция 64/293.

верховенства права, эффективного управления, образования, здравоохранения и восстановления после стихийных бедствий и в постконфликтный период;

12. *с удовлетворением* отмечает постоянное внимание, которое Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») уделяет вопросам искоренения насилия в отношении женщин и расширения экономических возможностей женщин, а также ее деятельность по налаживанию эффективных партнерских отношений в целях расширения прав и возможностей женщин, которые будут способствовать усилиям по борьбе с торговлей людьми;

13. *призывает* правительства активизировать усилия по борьбе со спросом, который подпитывает торговлю женщинами и девочками, осуществляемую в целях эксплуатации во всех формах, и предотвращению возникновения такого спроса и в этой связи принять или усилить превентивные меры, в том числе законодательного и карательного характера, с тем чтобы остановить тех, кто эксплуатирует людей, ставших жертвами такой торговли, а также обеспечить возможность привлечения виновных к ответственности;

14. *принимает к сведению* разработку основных принципов в отношении права на эффективные средства защиты людей, ставших жертвами торговли³⁰;

15. *призывает* правительства активизировать меры, направленные на достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и девочек посредством расширения их участия в жизни общества, в том числе через образование, расширение экономических прав и возможностей и содействие увеличению числа женщин, занимающих руководящие должности в государственном и частном секторах, и принять дальнейшие необходимые меры в связи с ростом числа бездомных и лишенных адекватного жилья женщин, чтобы уменьшить угрозу их попадания в сети торговцев людьми;

16. *призывает также* правительства принять надлежащие превентивные меры для устранения коренных причин и факторов, повышающих уязвимость к торговле людьми, включая нищету и гендерное неравенство, особенно дискриминацию по признаку пола и насилие в отношении женщин и девочек и ликвидации культуры терпимости к такому насилию, и устранения устойчивого спроса, стимулирующего все формы торговли людьми и производство товаров и услуг, основанное на торговле людьми, а также других факторов, лежащих в основе конкретной проблемы торговли женщинами и девочками для целей эксплуатации, включая проституцию и другие формы платных сексуальных услуг, браков по принуждению, принудительного труда и изъятия органов, с тем чтобы предотвращать и искоренять такую торговлю, в том числе путем укрепления существующего законодательства в целях усиления защиты прав женщин и девочек и наказания виновных, включая государственных должностных лиц, вовлеченных в торговлю людьми или способствующих ей, путем принятия, в соответствующих случаях, мер уголовного и гражданско-правового характера;

17. *призывает* правительства, международное сообщество и все другие организации и учреждения, которые осуществляют деятельность, связанную с конфликтными и постконфликтными ситуациями, стихийными бедствиями и другими чрезвычайными ситуациями, заняться вопросом повышенной уязвимости женщин и девочек перед торговлей людьми и эксплуатацией и связанным с этим насилием по признаку пола и включать меры по предотвращению торговли пострадавшими от них женщинами и девочками во все соответствующие национальные, региональные и международные инициативы;

³⁰ A/69/269, приложение.

18. *настоятельно призывает* правительства разработать, применять и укреплять учитывающие гендерно-возрастные факторы эффективные меры по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками, в том числе для целей сексуальной и экономической эксплуатации, в рамках всеобъемлющей и включающей в себя аспекты прав человека стратегии борьбы с такой торговлей и разработать, при необходимости, национальные планы в этой связи;

19. *настоятельно призывает также* правительства обеспечить, чтобы при принятии мер по предотвращению торговли людьми и борьбе с ней по-прежнему учитывались конкретные потребности женщин и девочек и их участие и вклад на всех этапах предотвращения торговли людьми и борьбы с ней, особенно при борьбе с такими конкретными формами эксплуатации, как сексуальная эксплуатация;

20. *настоятельно призывает далее* правительства, в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями, оказывать поддержку и выделять средства для осуществления программ, направленных на активизацию превентивных мер, в частности просветительской работы среди женщин и мужчин, а также девочек и мальчиков по вопросам гендерного равенства, самоуважения и взаимного уважения, и кампаний, проводимых в сотрудничестве с гражданским обществом и нацеленных на более широкое распространение среди общественности информации об этой проблеме на национальном и местном уровнях, включая адресные информационные кампании по вопросам борьбы с торговлей людьми и современным рабством, ориентированные на группы, особо подверженные угрозе попадания в сети торговцев людьми, а также на тех, кто может содействовать повышению спроса на эксплуатацию лиц, ставших жертвами торговли, и/или их труда;

21. *вновь заявляет* о важности постоянной координации деятельности, в частности, между специальными докладчиками Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, во избежание излишнего дублирования при выполнении ими своих мандатов;

22. *настоятельно призывает* правительства усилить меры по ликвидации спроса, связанного с секс-туризмом, особенно спроса на детей, в рамках всех возможных превентивных мероприятий, включая меры законодательного характера и другие соответствующие стратегии и программы, и разработать учитывающие возраст аудитории учебно-просветительские программы и стратегии, направленные на предотвращение секс-туризма и торговли людьми, с уделением особого внимания защите молодых женщин и детей;

23. *рекомендует* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Всемирной туристской организации и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры активизировать их всемирную кампанию по мобилизации путешественников на поддержку борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и девочками;

24. *призывает* государства-члены создавать или укреплять национальные программы и участвовать в двустороннем, субрегиональном, региональном и международном сотрудничестве, в том числе путем разработки региональных

инициатив или планов действий³¹, для решения проблемы торговли людьми посредством, в частности, расширения обмена информацией, сбора дезаггегированных по полу и возрасту и конкретных данных и использования других технических возможностей и оказания взаимной правовой помощи, а также борьбы с коррупцией и отмыванием доходов, получаемых от торговли людьми, в том числе для целей коммерческой сексуальной эксплуатации, и, при необходимости, обеспечить, чтобы в таких соглашениях и инициативах в особой степени учитывалась проблема торговли людьми, которая затрагивает женщин и девочек;

25. *призывает* все правительства установить уголовную ответственность за торговлю людьми во всех ее формах, учитывая активизацию такой торговли в целях сексуальной эксплуатации, коммерческой сексуальной эксплуатации и надругательств, секс-туризма и принудительного труда, и предавать суду и наказывать с привлечением компетентных национальных органов всех причастных к ней правонарушителей и посредников, в том числе государственных должностных лиц, вовлеченных в торговлю людьми, будь то местных или иностранных, в стране происхождения правонарушителя или в стране совершения правонарушения при соблюдении должной правовой процедуры, а также наказывать облеченных властью лиц, признанных виновными в сексуальных преступлениях против находящихся под их опекой жертв такой торговли;

26. *настоятельно призывает* правительства, с учетом их соответствующих правовых систем, принять все надлежащие меры, в том числе меры политического и законодательного характера, для обеспечения того, чтобы жертвы торговли были защищены от преследования и наказания за их деяния, которые они были принуждены совершить вследствие того, что они стали жертвами торговли людьми, и чтобы они не страдали от повторной виктимизации в результате принимаемых государственными властями мер, и призывает правительства не допускать — в рамках их правовой системы и в соответствии с национальной политикой — преследования или наказания жертв торговли людьми за их незаконный въезд или проживание;

27. *предлагает* правительствам рассмотреть вопрос о создании или укреплении национального механизма с участием, при необходимости, гражданского общества, включая неправительственные организации и женские организации, обеспечить применение целостного и скоординированного подхода к стратегиям и мерам по борьбе с торговлей людьми, содействовать обмену

³¹ Такие как Балийский процесс по проблеме незаконного провоза людей через границу и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, Координируемая Меконгская инициатива на уровне министров против незаконной торговли людьми, План действий для Азиатско-Тихоокеанского региона Азиатской региональной инициативы по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми (см. A/C.3/55/3, приложение), инициативы Европейского союза, касающиеся разработки всеобъемлющей европейской политики и программ по вопросам торговли людьми, которые недавно нашли отражение в принятом в декабре 2005 года Европейском плане использования наилучшей практики, стандартов и процедур для борьбы с торговлей людьми и ее предотвращения, мероприятия Совета Европы и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Конвенция Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней, Совещание руководителей национальных ведомств Организации американских государств, посвященное борьбе с торговлей людьми, Соглашение Содружества Независимых Государств о сотрудничестве в борьбе с торговлей людьми, органами и тканями человека, Межамериканская программа по предотвращению и искоренению сексуальной эксплуатации детей, незаконного провоза детей через границу и торговли детьми, а также мероприятия Международной организации труда и Международной организации по миграции в этой области.

информацией и представлять доклады о данных, коренных причинах, факторах и тенденциях, связанных с торговлей людьми, особенно женщинами и девочками, и включать в них данные о жертвах торговли, дезаггегированные по полу, возрасту и другим соответствующим параметрам;

28. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, продолжать сотрудничать с международными, региональными и национальными механизмами для борьбы с торговлей людьми, в консультации с правительствами, соответствующими договорными органами, специальными процедурами, специализированными учреждениями, межправительственными организациями, гражданским обществом, включая неправительственные организации, национальными правозащитными институтами и другими источниками, в том числе жертвами торговли людьми или, при необходимости, их представителями;

29. *призывает* правительства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций принять, в рамках имеющихся у них ресурсов, надлежащие меры для повышения информированности общественности по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и девочками, включая факторы, повышающие вероятность попадания женщин и девочек в сети торговцев людьми, противодействовать, с целью его искоренения, спросу, который подпитывает эксплуатацию во всех ее формах, в том числе сексуальную эксплуатацию и принудительный труд, распространять информацию о законах, положениях и наказаниях, связанных с этой проблемой, и особо подчеркивать, что такая торговля является тяжким преступлением;

30. *призывает* заинтересованные правительства выделять в необходимых случаях ресурсы для охвата жертв торговли людьми соответствующими программами физической, психологической и социальной реабилитации, в том числе услугами по охране сексуального и репродуктивного здоровья, предусматривающими доступное с финансовой точки зрения лечение, уход и вспомогательные виды обслуживания в связи с ВИЧ/СПИДом и инфекционными заболеваниями, передающимися половым путем, в условиях свободы от общественного осуждения и дискриминации, а также предоставления всесторонней информации и возможности получения на добровольной основе консультационной помощи и принимать меры по налаживанию сотрудничества с межправительственными и неправительственными организациями в целях предоставления жертвам социальной, медицинской и психологической помощи при соблюдении принципов неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности;

31. *призывает* правительства, в сотрудничестве с межправительственными организациями и организациями гражданского общества, проводить или укреплять кампании по разъяснению возможностей, ограничений, прав и обязанностей в связи с миграцией, а также распространять информацию о рисках, сопряженных с незаконной миграцией, и об используемых торговцами способах и средствах, с тем чтобы женщины могли принимать обоснованные решения, и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли;

32. *настоятельно призывает* правительства решительно бороться с торговлей людьми и незаконным провозом мигрантов в целях искоренения этих явлений, в том числе посредством принятия целенаправленных мер по выявлению жертв торговли людьми и тех, кто подвергается риску стать жертвами этой торговли, оказывать поддержку и помощь мигрантам, ставшим объектами торговли, особенно женщинам и детям, и вести работу среди лиц, пострадавших от перемещения, в целях предотвращения торговли людьми;

33. *настоятельно призывает* правительства обеспечивать согласованность между законодательными актами и мерами реагирования, затрагивающими сферы миграции, занятости и борьбы с торговлей людьми, с тем чтобы они обеспечивали защиту прав человека женщин и девочек из числа мигрантов на всем протяжении процесса миграции и трудовой деятельности, а также процесса репатриации, в необходимых случаях, и эффективно защищали их от действий торговцев людьми;

34. *предлагает* государствам совместно с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций продолжать изучение взаимосвязи между миграцией и торговлей людьми в целях разработки стратегий и программ, учитывающих гендерно-возрастные факторы и направленных на уменьшение незащищенности женщин и девочек из числа мигрантов;

35. *призывает* правительства, в случае необходимости, проводить обзоры и обеспечивать соблюдение соответствующего трудового и иного законодательства на своих территориях и в рамках своей юрисдикции, предусматривающего или требующего, чтобы предприятия, в том числе агентства по трудоустройству, предотвращали торговлю людьми в цепочках поставок и боролись с ней, а также периодически проводили оценку адекватности такого законодательства и устраняли любые пробелы;

36. *предлагает* предпринимательскому сектору рассмотреть вопрос о принятии этических кодексов поведения в целях обеспечения достойной работы и предотвращения практики эксплуатации, способствующей торговле людьми;

37. *призывает* правительства активизировать сотрудничество с неправительственными организациями в целях выработки и осуществления учитывающих гендерные и возрастные аспекты программ эффективного консультирования, профессиональной подготовки и реинтеграции в общество жертв торговли, а также программ, обеспечивающих жертвам или потенциальным жертвам приют и связь с ними для оказания им помощи при соблюдении принципов неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности;

38. *настоятельно призывает* правительства организовать или усовершенствовать профессиональную подготовку и повысить степень информированности сотрудников правоохранительных, судебных и иммиграционных органов и других соответствующих должностных лиц по вопросам предупреждения и пресечения торговли людьми, включая сексуальную эксплуатацию женщин и девочек, и в этой связи призывает правительства принять меры к тому, чтобы при обращении с жертвами торговли, особенно со стороны сотрудников правоохранительных органов, иммиграционных служб, консульских учреждений, работников социальных учреждений, медицинских работников и других должностных лиц, которые непосредственно занимаются ими, в полной мере соблюдались права человека этих жертв, учитывались гендерно-возрастные факторы и соблюдались принципы недискриминации, включая запрещение расовой дискриминации;

39. *предлагает* государствам-членам обеспечить подготовку сотрудников правоохранительных органов и органов пограничного контроля, а также медицинских учреждений в вопросах распознавания потенциальных случаев торговли людьми с целью изъятия человеческих органов;

40. *предлагает* правительствам принять меры к тому, чтобы в уголовно-процессуальных нормах и программах защиты свидетелей учитывалось особое положение женщин и девочек, которые стали жертвами торговли, и чтобы в случае необходимости они могли получать поддержку и помощь и безбоязненно обращаться с жалобами в полицию или другие органы с гарантией соблюдения

принципов неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности и имели возможность являться в органы системы уголовного правосудия тогда, когда это потребуется, и обеспечить, чтобы в течение этого времени они могли получить защиту в форме, учитывающей гендерно-возрастные факторы, и в случае необходимости — социальную, медицинскую, финансовую и правовую помощь, включая возможность получения компенсации за понесенный ущерб;

41. *предлагает также* правительствам активизировать усилия, направленные на оперативное рассмотрение дел о торговле людьми, и в сотрудничестве, в частности, с межправительственными и неправительственными организациями создавать, внедрять и совершенствовать системы и механизмы противодействия торговле людьми;

42. *предлагает далее* правительствам стимулировать тех, кто предоставляет услуги в сфере массовой информации, включая компании, предоставляющие услуги в сети Интернет, к принятию или укреплению мер саморегулирования для содействия ответственному использованию средств массовой информации, особенно сети Интернет, в целях ликвидации эксплуатации женщин и детей, в частности девочек, которая могла бы способствовать торговле людьми;

43. *предлагает* предпринимательскому сектору, в частности секторам туризма, путешествий и телекоммуникаций, соответствующим агентствам по трудоустройству и организациям средств массовой информации, сотрудничать с правительствами в деле ликвидации торговли женщинами и детьми, в частности девочками, в том числе посредством распространения через средства массовой информации сведений об опасностях такой торговли, средствах, используемых торговцами людьми, правах потерпевших и о предоставляемых им услугах;

44. *подчеркивает* необходимость систематического сбора данных, дезагрегированных по полу, возрасту и другим соответствующим параметрам, и проведения всеобъемлющих исследований на национальном и международном уровнях и в этой связи отмечает публикацию «Всемирного доклада о торговле людьми», подготовленного Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и разработку общих методологий и устанавливаемых на международном уровне показателей, позволяющих получить актуальные и сопоставимые данные, и рекомендует правительствам укрепить потенциал для обмена информацией и сбора данных в качестве одного из способов расширения сотрудничества в целях борьбы с проблемой торговли людьми;

45. *предлагает* правительствам, органам, учреждениям и специальным механизмам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям и частному сектору проводить согласованные и совместные изыскания и исследования по вопросу о торговле женщинами и девочками, которые могут служить основой для разработки политики или ее изменения;

46. *предлагает* правительствам при поддержке, в случае необходимости, Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций и с учетом передовой практики разработать учебные пособия и другие информационные материалы и обеспечить профессиональную подготовку сотрудников правоохранительных органов, судебной системы и других соответствующих должностных лиц, а также медицинского и вспомогательного персонала, с тем чтобы привлечь их внимание к особым потребностям женщин и девочек, ставших жертвами торговли людьми;

47. *призывает* правительства и рекомендует соответствующим межправительственным органам и международным организациям обеспечить, чтобы военный, миротворческий и гуманитарный персонал, находящийся в зонах

конфликтов, постконфликтного восстановления и других чрезвычайных ситуаций, проходил инструктаж по вопросам поведения, предписывающий не содействовать и не способствовать торговле женщинами и девочками и не использовать ее, в том числе для целей сексуальной эксплуатации, и повышать осведомленность такого персонала о потенциальной опасности оказаться жертвой торговли, которой подвержены лица, пострадавшие в результате конфликта и других чрезвычайных ситуаций, в том числе стихийных бедствий;

48. *предлагает* государствам — участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка, Международных пактов о правах человека³² и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей включать информацию и дезаггрегированные статистические данные о торговле женщинами и девочками в свои национальные доклады соответствующим комитетам, а также прилагать усилия в направлении разработки единой методологии и статистических показателей для получения сопоставимых данных;

49. *предлагает* государствам продолжать вносить взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми;

50. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии доклад с информацией об успешных мерах и стратегиях, а также имеющихся пробелах в работе над гендерными аспектами проблемы торговли людьми и с рекомендациями относительно укрепления подходов, основанных на соблюдении прав человека и учитывающих гендерно-возрастные факторы, в рамках всесторонних и сбалансированных действий по решению проблемы торговли людьми, а также в судебном преследовании торговцев людьми и защите их жертв.

³² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.